

- **<Засвідчення>** Завірений або Присяжний переклад (при цивільному суді міста Риму). Присяжний або завірений переклад здійснюється уповноваженим перекладачем, який підтверджує перед секретарем цивільного суду або перед суддею, що перекладений документ відповідає оригіналу. В Італії, присяжний перекладач - це перекладач, авторизований органами судової влади для офіційного перекладу юридичних документів на території юрисдикції даного суду. Список присяжних (судових) перекладачів обмежений і контролюється безпосередньо судовими органами).

- **<Легалізація перекладу при Прокуратурі в м.Римі>** (Апостиль). Для деяких документів, особливо якщо вони будуть використовуватися за кордоном, на додаток до заповнення перекладу в суді, необхідна легалізація підписів співробітника, який підписав присяжний переклад в Суді. Апостильовання документів буває необхідно в разі надання документів до органів, що знаходяться на території іноземної держави-учасника Гаазької конвенції. Ця процедура проводиться методом проставлення штампу "Апостиль" в компетентних інстанціях і займає 4-5 робочих днів.

- **<Засвідчення печаткою перекладача.>** Засвідчення печаткою перекладача передбачено для тих випадків, коли необхідно тільки підтвердження того факту, що переклад зроблений професіоналом в галузі іноземних мов.

- **< Легалізація сертифікатів при Італійському Посольстві в Києві >** (зазвичай використовується для практики возз'єднання родини, для запиту на італійське громадянство і т.д.)

- **<Dichiarazione di valore>** Переклад, легалізація та декларація на навчання українських дипломів в Італійському Посольстві в Києві. Вони необхідні в разі зарахування в італійські школи або надходження у Вищі навчальні заклади в Італії, а також для відкриття приватної підприємницької діяльності на території Італії.

- **<Дублікати документів>** Дублікати документів з Відділів реєстрації актів цивільного стану на Україну. (У разі втрати оригіналу або в разі його устарення, можна запросити копію будь-яких сертифікатів, виданих українськими властями, які можуть бути використані в подальшому для практик возз'єднання сімей, одруження, запиту на італійське громадянство і т.д.)

- **<Апостиль в Україні.>** (Документи, які видані в Україні, щоб бути дійсними в Італії, повинні бути завірені Міністерством Юстиції України, що проставляє на них штамп "Апостиль" відповідно до Гаазької конвенції).